



peter **blegvad**
roman **bunka**
holger **czukay**
raymond **federman**
john **greaves**
richard **huelsenbeck**
herbert **kapfer**
regina **moths**
hans **richter**
jon **sass**
stefan **schwerdfeger**
ulrich **ullmann**

voice, guitars, harmonica
samples
voice
voice
piano, keyboards, bass
voice
producer
producer
voice
tuba
voice
mix

RTD 197.1341.2

dr.
huelsen-
becks
mentale
heil-
methode

p. blegvad
r. bunka
h. czukay
r. federman
j. greaves
h. kapfer
r. moths
j. sass
s. schwerdfeger



dr. huelsenbecks mentale heilmethode

- 1| **ready-tape 57** · 1:38
(huelsenbeck/richter/kapfer/moths)
 - 2| **wir machen die liebe nach neuer art** · 5:53
(kapfer/moths/greaves)
 - 3| **militärische novelle** · 7:17
(kapfer/moths/blegvad/greaves)
 - 4| **rotglühende bratpfannen** · 6:14
(kapfer/moths/greaves)
 - 5| **röhrenhose rokoko-neger-rhythmus** · 6:26
(kapfer/moths/bunka)
 - 6| **lieber hasemann** · 3:27
(kapfer/moths/blegvad)
 - 7| **ready-tape 65** · 0:44
(huelsenbeck/kapfer/moths)
 - 8| **natürlich ist das schiff voller deutscher spione** · 7:30
(kapfer/moths/greaves)
 - 9| **existentialisten** · 4:25
(kapfer/moths)
 - 10| **hottentotten-kral new york** · 3:36
(kapfer/moths/blegvad/greaves)
 - 11| **i really was in a state of malaise** · 5:09
(kapfer/moths/greaves)
 - 12| **a dadaist hippie** · 4:28
(kapfer/moths/blegvad/greaves)
- bonus tracks
- 13| **ende der welt** · 1:40
(huelsenbeck)
 - 14| **end of the world** · 3:56
(huelsenbeck/blegvad)



Dada history is a writer's dream: choosing among versions, one has to make the story up. Following accounts of how in March (or April) 1916, Huelsenbeck, looking for a name to give a there-and-gone Cabaret Voltaire canary (Shall we call her Divina de la Nuit? Sally Hot Jazz? Irene Dogmatic?), chanced upon the word in an open dictionary (German? French? English? Romanian?) and immediately realized it would blow modern art, literature, and culture to pieces, one can imagine him edging into a pharmacy the next day to buy a pack of contraceptives, only to come face to face with „DADA SHAMPOO," fine product of Bergmann & Co., on sale at Bahnhofstrasse 51 since 1913. Oh shit, Huelsenbeck must have said - or, Of course! Dada shampoo! The universal cleansing agent!

Johnny Rotten is a pop star who cannot make his fans forget the Sex Pistols, why Guy Debord writes books about his past, why the Hacienda is a nightclub in Manchester, England, and why, a few years before he died, Dr. Charles R. Huelsenbeck again became Huelsenbeck, left the U.S.A., and went back to Switzerland, hoping to rediscover what he'd found there more than fifty years before (not believing for a minute that he would), trying, he said, „to go back to some kind of chaos," half-convinced that „liberty really never existed anywhere."

If all of this seems like a lot for a pop song to contain, that is why this story is a story, if it is.

Greil Marcus: *Lipstick Traces. A secret history of the twentieth century.*

Ende der Welt

Soweit ist es nun tatsächlich mit dieser Welt gekommen
Auf den Telegraphenstangen sitzen die Kühe und spielen Schach
So melancholisch singt der Kakadu unter den Rücken der spanischen Tänzerin wie ein Stabstrompeter und die Kanonen jammern den ganzen Tag
Das ist die Landschaft in Lila von der Herr Mayer sprach als er das Auge verlor
Nur mit der Feuerwehr ist die Nachtmahr aus dem Salon zu vertreiben
aber alle Schläuche sind entzwei
Ja ja Sonja da sehen Sie die Zelluloidpuppe als Wechselbalg an und schreien: God save the king
Der ganze Monistenbund ist auf dem Dampfer „Meyerbeer“ versammelt
doch nur der Steuermann hat eine Ahnung vom hohen C
Ich ziehe den anatomischen Atlas aus meiner Zehe ein ernsthaftes Studium beginnt
Habt Ihr die Fische gesehen die im Cutaway vor der Opera stehen
schon zween Nächte und zween Tage?
Ach Ach Ihr großen Teufel - ach ach Ihr Imker und Platzkommandanten
Wille wau wau wau Wille wo wo wer weiß heute nicht was unser Vater Homer gedichtet hat
Ich halte den Krieg und den Frieden in meiner Toga aber ich entscheide mich für den Cherry-Brandy flip
Heute weiß keiner ob er morgen gewesen ist
Mit dem Sargdeckel schlägt man den Takt dazu
Wenn doch nur einer den Mut hätte der Trambahn die Schwanzfedern auszureißen es ist eine große Zeit
Die Zoologieprofessoren sammeln sich im Wiesengrund
Sie wehren den Regenbogen mit den Handtellern ab
Der große Magier legt die Tomaten auf seine Stirn
Füllest wieder Busch und Schloß
Pfeilt der Rehbock hüpf das Roß
(Wer sollte da nicht blödsinnig werden)

Richard Huelsenbeck



End Of The World

This is what things have come to in this world
The cows sit on the telegraph poles and play chess
The cockatoo under the skirts of the Spanish dancer
Sings as sadly as a headquarters bugler and the cannon lament all day
That is the lavender landscape Herr Mayer was talking about when he lost his eye
Only the fire department can drive the nightmare from the drawing-room but all the hoses are broken
Ah yes Sonya they all take the celluloid doll for a changeling and shout: God save the king
The whole Manist Club is gathered on the steamship Meyerbeer
But only the pilot has any conception of high C
I pull the anatomical atlas out of my toe
a serious study begins
Have you seen the fish that have been standing in front of the opera in cutaways
for the last two days and nights...?
Ah ah ye great devils - ah ah ye keepers of the bees and commandants
With a bow wow wou with a boe woe woe who today does not know what our Father Homer wrote
I hold peace and war in my toga but I'll take a cherry flip
Today nobody knows whether he was tomorrow
They beat him with a coffin lid
If only somebody had the nerve to rip the tail feathers out of the trolley car it's a great age
The professors of zoology gather in the meadows
With the palms of their hands they turn back the rainbows
the great magician sets the tomatoes on his forehead
Again thou hauntest castle and grounds
The roebuck whistles the stallion bounds
(And this is how the world is this is all that's ahead of us)



Die Vertreibung aus dem Paradies

Arp hatte große Angst vor dem Wasser, und oft, wenn wir in einem Kahn auf den See fahren wollten, zog er sich mit einer nichtigen Entschuldigung zurück.

Einmal aber gelang es mir, ihn in einen Kahn zu bringen. Ich hatte ihm versprochen, nur in der Nähe des Ufers herumzuredern.

Er saß auf seinem Sitz, als wäre er angenagelt. Seine Hände waren fest über die Bootsränder geklammert. In seinem Gesicht drückte sich eine tiefe Beunruhigung aus.

Sind Sie nicht auf der Höhe, fragte ich.

Ich hätte etwas essen sollen, sagte Arp.

Er sagte, es bekäme ihm immer schlecht, wenn er mit leerem Magen aufs Wasser ginge. Ich bedauerte das sehr, aber etwas anderes machte mich sehr lustig. Ich dachte, daß ich in dieser Lage Arp einmal rücksichtslos meine Meinung über die Abstraktion in der Malerei und über die Korkstücke sagen könnte.

Sie sollten mal Kartoffeln malen, sagte ich zu Arp.

Wie meinen Sie das? fragte er.

Kartoffeln, sagte ich, ist etwas, wonach man sich hin und wieder sehnt, wenn man einen leeren Magen hat...

Was hat das mit Malerei zu tun? fragte Arp und sah mich wütend an.

Es ist nicht schlecht für Maler, sagte ich, wenn sie hin und wieder Dinge malen, nach denen man ein körperliches Verlangen hat.

In der Renaissancezeit zum Beispiel...

Arp klammerte sich an die Bootsränder und sah mich erschreckt an.

Ich verstehe gar nicht, was Sie immer mit der Renaissance wollen.

Das waren doch alles Kitschiers.



Expulsion from the Garden of Eden

Arp had a great fear of water, and when he wanted to take a boat trip on the lake, he would often back out on the slightest pretext.

Once, however, I did manage to get him into a boat. I had promised just to row around near the shore. He sat on his seat as if he were nailed to it. His hands firmly clutched the sides of the boat. His face bore an expression of profound disquiet.

Not feeling your best, I asked.

I should have eaten something, said Arp.

He said it always disagreed with him to take to the water on an empty stomach. I regretted that very much, but was quite amused by something else. I was thinking that in this situation I could, for once, ruthlessly speak my mind to Arp on abstraction in painting and say something about the pieces of cork.

You should paint potatoes, I said to Arp.

What do you mean by that? he asked.

Potatoes, I said, is something one yearns for now and again, when one has an empty stomach...

What has that got to do with painting? asked Arp, glowering at me.

It isn't bad for artists, I said, to paint things now and again for which one has a physical desire. In the Renaissance for example...

Arp, clutching the sides of the boat, looked at me aghast.

I don't know why you are always harping on about the Renaissance. They were a bunch of kitschmongers.



Ich begann ihm zu sagen, daß ich die Renaissancezeit und ihre Kunst für großartig hielt. Ich sagte wenig Sachliches und war nur darauf aus, Arp zu reizen. Das gelang mir vollkommen. Da er aber, hier auf dem Wasser, in einer schwierigen Lage war, konnte er sich nicht zur Wehr setzen. Er mußte alles anhören, was ich sagte, und ich sah nur an der Blässe seines Gesichtes, daß sich zu seiner Furcht eine maßlose Wut gesellt hatte. Wir trennten uns als Feinde.

Sie sollten mal Kartoffeln malen, schrie ich ihm wütend nach.

Sie sind ein Reaktionär, schrie Arp.

Das war ungefähr die schlimmste Beleidigung, die man damals einem Menschen zufügen konnte.

Arp hat ein Stilleben von Kartoffeln für dich gemalt, sagte Ball.

Ich will mir die Kartoffeln ansehen, sagte ich zu Arp.

Es sind die besten Kartoffeln, die mir bisher begegnet sind, sagte Arp.

Es war Friede, aber es war doch kein Friede. Hier wurde um die Gestalt von Kartoffeln gefochten. Die Kartoffeln, die Arp mir zeigte, waren ein Symbol der ganzen Weltlage.

Arp hatte seine ganze Abneigung gegen die Wirklichkeit in das Bild dieser Kartoffel gepackt, und es war klar, daß er mir eine Lehre geben wollte.

Ich ging langsam am See entlang und die Stadt und die Menschheit, die nun bald ohne richtige Kartoffel sein würde, erschien mir bedauernswert.

Richard Huelsenbeck



I started telling him that I regarded the Renaissance period and its art as magnificent. I said precisely little that was objective and I was merely trying to irritate Arp. In that, I fully succeeded. Being in rather a difficult position out here on the water, however, he was unable to defend himself. He had to listen to everything I said and I could tell by the pallor of his face alone that his fear was now compounded by immeasurable wrath.

We parted as enemies.

You should try painting potatoes, I yelled after him irately.

You're a reactionary, yelled Arp.

That was just about the worst insult you could level at anybody in those days.

Arp has painted a still life of potatoes for you, said Ball.

I want to take a look at the potatoes, I said to Arp.

These are the best potatoes I've come across so far, said Arp.

Peace was made, and yet there was no peace. War was being waged over the form of potatoes. The potatoes Arp showed me symbolised the situation of the world as a whole.

Arp had packed the full brunt of his aversion to reality into the image of these potatoes and it was clear that he wanted to teach me a lesson.

I walked slowly along the lakeside and the town and humanity, soon to be deprived of real potatoes, seemed pitiful to me.

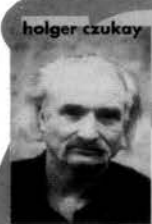




roman bunka



peter blegvad



holger czukay



herbert kapfer



raymond federmann



jon sass



john greaves



regina moths



stefan schwerdfeger



ulrich ullmann

text: herbert kapfer, regina moths
komposition: peter blegvad, john greaves
aufnahme & mix: ulrich ullmann
schnitt: christine koller
realisation: herbert kapfer, regina moths

textmaterial: richard huelsenbeck, unveröffentlichte fragmente, briefe; werkzitate; mit freundlicher genehmigung von mareile b. richardson, halifax, kanada

ready-tapes: richard huelsenbeck, hans richter, new york, 1957; dr. charles r. hulbeck, lecture, new school, new york, 1965

o-töne: richard huelsenbeck nachlaß, privataufnahmen; sekunden marcel duchamp, william s. burroughs, alain robbe-grillet, naum gabo, merce cunningham, aspen 5+6; piano destruction concerto nach einer notiz huelsenbeck destruction in art symposium, london, ralph ortiz, 10/10/1966

aufnahme: raymond federman; bayerischer rundfunk, juli 1991
komposition röhrenhose rokoko-negerrhythmus: roman bunka 10 x 10 sekunden

aufnahme: down-town studio münchen, bayerischer rundfunk münchen februar, märz 1992

mix: down-town
schnitt: bayerischer rundfunk

fotos: foto-sessner, deutsches literaturarchiv marbach, ulrich ullmann
bleistiftzeichnung huelsenbeck: hans richter
cover: dirk rudolph, dirk strödel

dank an mareile b. richardson, hartmut geerken, artur silber, marion von hofacker, ishbel flett, marianne röwer, deutsches literaturarchiv marbach

eine hörspielproduktion des bayerischen rundfunks mit dem saarländischen rundfunk und dem südwestfunk
redaktion: herbert kapfer, christoph lindemeyer

*die ausstrahlung des gesamten stücks bedarf der einwilligung des bayerischen rundfunks; bei ausschnittweiser verwertung sind die bestehenden urheberrechte zu beachten.
permission for the broadcasting of the entire piece must be granted by bayerischer rundfunk; the broadcasting of extracts is subject to the usual copyright laws.*

dada

ready-tape 57 · wir machen die liebe nach neuer art · militärische novelle · rotglühende bratpfannen ·
röhrenhose rokoko-neger-rhythmus · lieber hasemann · ready-tape 65 · natürlich ist das schiff voller
deutscher spione · existentialisten · hottentotten-kral new york · i really was in a state of malaise · a
dadaist hippie · ende der welt · end of the world · Produktion: Hörspiel BR/SR/SWF 1992



[P] & [C] 1992 Rough Trade Rec, Eickelerstr.25, 4690 Herne 2, Tel. 02325/697-0, Fax 02325/697-222

ROUGH TRADE (C) 5661 RTD 197.1341.2 41

RTD 197.1341.2



dr.huelisenbecks mentale heilmethode

dr.huelisenbecks mentale heilmethode

RTD 197.1341.2

dada